



Carus
Chormusik
Mixed choir / Chœur mixte

Julia Schwartz

The Wind and the Weather

1. Der Wind als Liebender &
Wind und Geige (Christian Morgenstern)
2. Wild Asters (Sara Teasdale)
3. Épilogue I (Paul Verlaine)
4. The Wind (Sara Teasdale)
5. Nachtwind (Christian Morgenstern)

Coro (SATB)

Der Wind als Liebender & Wind und Geige

Nr. 1 aus dem Zyklus „The Wind and the Weather“

Julia Schwartz (*1963) 2015

Text: Christian Morgenstern (1871–1914)

♩ = ca. 76

legato, sehr ruhig

Soprano
Ah!

Alto
Ah!

Tenore
Der mond - durch - bleich - t Wald liegt

Bass
Der mond - durch - bleich - t Wald liegt

5
Da kommt ein Wind von fer - ne

Da kommt ein Wind von fer - ne

to ... am.
Ah!

- ten - stumm
Ah!

9
sacht ge-wan - delt, hoch ü - ber sei - ne tau - send Häup - ter her.

sacht ge-wan - delt, hoch ü - ber sei - ne tau - send Häup - ter her.

13 *mp*

Ah!

Ah!

mf
8 — Die Es - pe ne - ben mir, die merkt's zu - erst und gibt sich

mf
— Die Es - pe ne - ben mir, die merkt's zu - erst und gibt sich

17 *mf*
Und wei - ter eilt, als wi ein - der sein

mf
Und wei-te eilt als wie ein

mp
zit - ternd Ah!

mp
zit - ternd Ah!

20 *mp*
Mäd - chen sucht, der sach - te Wind. Ah!

mf
Lie - ben - der sein Mäd - chen sucht, der sach - te Wind. Nun

mf
Nun rauscht der

mp
Ah!

rauscht der Wald - rand drü - ben jen - seits der Wie - se
Wald - rand drü - ben jen - seits der Wie - se auf.

p Wind und Wind *mf*
auf. *mp* Wie se *mf* Wald Wald Wald *mf*
Wind *mp* Wie - se *mf* Wie - se Wie - se
p wei - ter *mp* wei - ter *mf* wei - ter

mp Und wie-der stehn die mond-licht-blei-chen Stäm - me to - ten - stumm,
f Und wie-der stehn die _ mond-licht-blei-chen Stäm - me to - ten - stumm. _ *mp*
f Und wie-der stehn die mond - licht - blei - chen Stäm - me to - ten - stumm, *mp*
f Und wie-der stehn die mond - licht - blei - chen Stäm - me to - ten - stumm, *mp*

35 *pp* *p* *rit.*

to - ten - stumm. Wind Wind Wind

Was willst du? wild lind Was willst du? Lie-be lind

pp *p*

to - ten-stumm. Was willst du? Lie-be wild Was willst du?

pp *p*

to - ten-stumm. Wald Wald Wald

a tempo ♩ = ♩
leicht melancholisch

39 *mf* *p*

Drin - nen im Saal ei - ne Gei - ge sang, sie sang von Lie - be wild, lind.

Ah!

43 *mf* *mp* *mf* *mp* *mf*

Drau - ßen der Wind durch die Zwei - ge sang: Men - schen - kind?

Ah! Was willst du, Men - schen - kind?

Ah! Was willst du, Men - schen - kind?

Ah! Was willst du, Men - schen - kind?

47 *mp* *mf*

Drin - nen im Saa - le die Gei - ge sang: Ich will ___ das Glück, ich will das Glück!

p Ah! ___

p Ah! ___

p Ah! ___

51 *mp* *f*

Drau - ßen der Wind durch die Zwei - ge sang: Es ist das al - te Stück

f Ah! ___ Ah! ___ Es ist das al - te Stück.

f Ah! ___ Ah! ___ Es ist das al - te Stück.

f Ah! ___ Ah! ___ Es ist das al - te Stück.

55 *mf*

Drin - nen im die - ge sang: Und ist ___ es alt, für mich ist's neu.

Ah! ___

mp Ah! ___

59 *f*

Drau - ßen der Wind durch die Zwei - ge sang: Schon man - cher starb an Reu. ___

f Ah! ___ Ah! ___ Schon man - cher starb an Reu.

f Ah! ___ Ah! ___ Schon man - cher starb an Reu.

f Ah! ___ Ah! ___ Schon man - cher starb an Reu.

63 *mp*

Der letz - te Gei - gen - ton ver - klang; die

p Ah! *p* Ah!

p Ah! *p* Ah!

p Ah! *p* Ah!

67 *rit.*

Fens - ter wur - den bleich und blind; a - ber noch lan - ge sang und sang

Ah! Ah!

71 **Tempo primo**

Ah! *p* *mf* *mp*

im dunk - Wald der Wind ... Was willst du, Men - schen - kind ...

im dunk - len Wald der Wind ... Was willst du, Men - schen - kind ...

75 *mp* *rit.* *p*

Wind Wind Wind Men - schen - kind ...

mp *p*

lind Was willst du? Lie - be lind Men - schen - kind ...

mp *p*

Was willst du? Lie - be wild Was willst du? Men - schen - kind ...

mp *p*

Wald Wald Wald Men - schen - kind ...

Wild Asters

Nr. 2 aus dem Zyklus „The Wind and the Weather“

Julia Schwartz (*1963) 2015

Text: Sara Teasdale (1884–1933)

very freely ♩ = ca. 160

Soprano *mp*
In the spring I asked the dai-sies If his words were true, And the clev-er lit-tle dai-sies

Alto *mp*
In the spring I asked the dai-sies If his words were true, And the clev-er lit-tle dai-sies

Tenore *p*
Al - ways knew, Al - ways knew, Al - ways knew,

Basso *p*
Al - ways knew, Al - ways knew, Al ways knew

4 *mf*
Al - ways knew. Now the fields are bro and bar - ren, bit - ter au - tumn blows,

mf
Al - ways knew. fields are bro and bar - ren, bit - ter au - tumn blows,

mp
Al - ways knew. Not one knows, Not one knows,

p
- ways kn one knows, Not one knows,

7 *pp* *f*
And of all the stu - pid as - ters Not one knows. In the spring I asked the dai - sies

pp *f*
And of all the stu - pid as - ters Not one knows. In the spring I asked the dai - sies

pp *mf*
Not one knows, Not one knows. Al - ways knew,

pp *mf*
Not one knows, Not one knows. Al - ways knew,

10

ff

If his words were true, And the clever little daisies Always knew.

ff

If his words were true, And the clever little daisies Always knew.

ff

Al - ways knew, Al - ways knew, Al - ways knew.

ff

Al - ways knew, Al - ways knew, Al - ways knew.

13 *mp*

Now the fields are brown and barren, bitter autumn blows, And of the stupid - ers

mp

Now the fields are brown and barren, bitter autumn blows, and of the stupid as - ters

p

Not one Not one Not one knows,

p

Not one knows, Not one knows, Not one knows,

16

mf **1** *f* **1** *pp*

Not Not one knows. Not one knows.

mf **1** *f* **1** *pp*

Not one knows. Not one knows. Not one knows.

mf **1** *f* **1** *pp*

Not one knows. Not one knows. Not one knows.

mf **1** *f* **1** *pp*

Not one knows. Not one knows. Not one knows.

Dauer: ca. 1 min.

Épilogue I

Nr. 3 aus dem Zyklus „The Wind and the Weather“

Julia Schwartz (*1963) 2015

Text: Paul Verlaine (1844–1896)

$\text{♩} = \text{ca. } 40$

circonspect, très legato

Soprano *p* Le so - leil _____ Ba-lan - cés _____
Alto *p* moins ar - dent _____ par un
Tenore *p* luit clair _____
Basso *p* au ciel moins dense.

8
Soprano *mp* Les ro - sers d - din s'in - clinent en ca -
Alto *mp* vent _____ *mf* Les ro - sers du jar - din s'in - clinent en ca -
Tenore *mp* nal _____ *mf* Les ro - sers du jar - din s'in - clinent en ca -
Basso *mp* ber - ceur, *mf* Les ro - sers du jar - din s'in - clinent en ca -

16 **rit.** **a tempo**
Soprano *mp* dence. L'at-mos-phère am - biente a des bai - sers de sœur. La Na - ture a quit - té pour cette
Alto *mp* dence. L'at-mos-phère am - biente a des bai - sers de _____ sœur. La Na - ture a quit - té pour cette
Tenore *mp* dence. L'at-mos-phère am - biente a des bai - sers _____ de sœur. La Na - ture a quit - té pour cette
Basso *mp* dence. L'at-mos-phère am - biente a des bai - sers de _____ sœur. La Na - ture a quit - té pour cette

24

mf fois son trône De splen - deur, *p* Clé - mente, _____

mf fois son trône d'i - ro - nie *p* elle des -

mf fois son trône et de sé-ré-ni - té: *p*

mf fois son trône et de sé-ré-ni - té:

32

Vers l'homme, son su - jet per - vers et ré - vol - té, *mf*

cend, _____ Vers l'homme, son su - jet per - vers et ré - vol - té, *mf*

par l'am - pleur _____ Vers l'homme, son su - jet per - vers et ré - vol - té, *mf*

jaune, Vers l'homme, son su - jet per - vers et ré - vol - té, *mf*

42

per - vers _____ *urgent mp* Du pan de son man - teau, que l'a -

per - vers _____ *mp* Du pan de son man - teau, que l'a -

et ré - vol - té. _____ *mp* Du pan de son man - teau, que l'a -

et ré - vol - té. _____ *mp* Du pan de son man - teau, que l'a -

51

f *mp*

bî - me con - stel - le, Elle dai - gne es - suy - er les moi - teurs de nos fronts,

f *mp*

bî - me con - stel - le, Elle dai - gne es - suy - er les moi - teurs de nos fronts,

f *mp*

bî - me con - stel - le, Elle dai - gne es - suy - er les moi - teurs de nos fronts,

f *mp*

bî - me con - stel - le, Elle dai - gne es - suy - er les moi - teurs de nos fronts,

58

mf

Et son âme _____ Don - nent

mf

é - ter - nelle _____ on - nent et vi - gueur _____

mf *mf*

et sa force, et sa _____ sa force Don - nent à nos

mf

im - mor - telle Don - nent

67

f *mf* *f*

Le frais ba - lan - ce - ment des ra - mu - res che - nues, L'ho - ri -

f *mf* *f*

Le frais ba - lan - ce - ment des ra - mu - res che - nues, L'ho - ri -

f *mf* *f*

cœurs _____ Le frais ba - lan - ce - ment des ra - mu - res che - nues, L'ho - ri -

f *mf* *f*

mous et prompts. Le frais ba - lan - ce - ment des ra - mu - res che - nues, L'ho - ri -

75

zon é - lar - gi plein de va-gues chan - sons, Tout, _____

zon é - lar - gi plein de va-gues chan - sons, jus - qu'au vol _____

zon é - lar - gi plein de va-gues chan - sons, joy - eux des oi -

zon é - lar - gi plein de va-gues chan - sons,

84

_____ Tout, _____

_____ au - ir - _____

seaux _____ con - sole _____

_____ ques, _____

94

_____ **2** *f* rit. *p*

Pen - sons. Pen - sons.

_____ **2** *f* *p*

Pen - sons. Pen - sons.

_____ **2** *f* *p*

Pen - sons. Pen - sons.

_____ **2** *f* *p*

et dé - liv - re. Pen - sons. Pen - sons.

Dauer: ca. 3 min.

The Wind

Nr. 4 aus dem Zyklus „The Wind and the Weather“

Julia Schwartz (*1963) 2015
Text: Sara Teasdale (1884–1933)

♩ = ca. 60, simply
♪ remains same throughout

Soprano

Alto

Tenore *mp*

Basso *mp*

A wind is blow - ing o - ver my soul, I hear — it cry the

A wind is blow - ing o - ver my soul, I hear it cry the

4

whole - night through - Is there no peace for me on earth Ex -

whole - night through - no peace for me on earth Ex -

8

Ex - cept with you? Ex - cept with you?

Ex - cept with you? Ex - cept with you?

mp

cept with you? A wind is blow - ing o - ver my soul, I hear — it cry the

mp

cept with you? A wind is blow - ing o - ver my soul, I hear it cry the

12

mp *p*

Is there? Ex -

mp *p*

Is there? Ex -

mf *mp*

whole night through - Is there no peace for me on earth Ex - cept with you?

mf *mp*

whole night through - Is there no peace for me on earth Ex - cept with you?

16

mf *mp*

cept with you? Ex - cept with you? A - las,

mf *mp*

cept with you? Ex - cept with you? A - las,

f *mp*

Ex - cept with you? Ex - cept with you? A - las, the wind_ has

mp

Ex - cept with you? Ex - cept with you? A - las, the wind_ has

20

mp *f*

O - ver my na - ked soul_ it blew,

mp *f*

... wise ... O - ver my na - ked soul_ it blew,

p *mf*

made_ me wise, There

p *mf*

made_ me wise, There

24 *mp* *f* *mp* *mf* *p*

A - las, A - las, Ex - cept with you? Ex -

A - las, A - las, Ex - cept with you? Ex -

8 is no peace for me on earth E - ven with,

is no peace for me on earth E - ven with,

28 *mf* *f* *p* *f* *mf* *mp*

cept with, Ex - cept you. Ex - cept with you? Ex -

cept with, Ex - cept you. Ex - cept with you? Ex -

mp *mf* *mp*

E - ven ven with, E - ven with you. E - ven with,

mp *mf* *f* *mp*

ven with, ven with, E - ven with you. E - ven with,

3 *ff* **1** *ff* **1** *f* *ff* **1** *f* *ff* **1**

Ex - cept you.

cept with, Ex - cept you.

E - ven with, E - ven with, E - ven with you.

E - ven with, E - ven with, E - ven with you.

Dauer: ca. 1 min.

Nachtwind

Nr. 5 aus dem Zyklus „The Wind and the Weather“

Julia Schwartz (*1963) 2015
Text: Christian Morgenstern (1871–1914)

♩. = ca. 66

unheimlich

Soprano *mp* *p*
Wenn der A - bend düs - ter dun - kelt und der Nacht-wind sich er - hebt,

Alto *p* *mp*
Wenn der A-bend düs-ter dun-kelt und der Nacht - wind sich er - hebt,

Tenore *p*
Wenn der A-bend düs-ter dun-kelt und der Nacht-wind sich er hebt,

Basso *p*
Wenn der A-bend düs-ter dun-kelt und der Nacht-wind sich hebt

9 *p* *f* **1**
nur die Lam-pe bei dir fun-kelt, ein zig Licht, das um dich lebt;

p *f* **1**
nur die Lam-pe fun-kelt, ein zig Licht, das um dich, um dich lebt;

mp *p* *f* **1**
nur die Lam - pe bei dir - kelt, ein-zig Licht, das um dich, um dich lebt;

mp *f* **1**
die Lam-pe bei dir fun-kelt, ein - zig Licht, das um dich lebt;

19 *mp*
denn die Ster-ne sind ver - han-gen, und die Hüt-ten schla-fen schon, fühlst du

p
denn die Ster-ne sind ver - han-gen, und die Hüt-ten schla-fen schon, fühlst du

mp *p*
denn die Ster - ne sind ver - han - gen, und die Hüt-ten schla-fen schon, fühlst du

p *mp* *p*
denn die Ster-ne sind ver - han-gen, und die Hüt - ten schla - fen schon, fühlst du

mit ver - halt - nem Ban - gen dunk - ler Mäch - te dunk - les Drohn.

mit ver - halt - nem Ban - gen dunk - ler Mäch - te dunk - les Drohn.

mit ver - halt - nem Ban - gen dunk - ler Mäch - te dunk - les, dunk - les Drohn.

mit ver - halt - nem Ban - gen dunk - ler Mäch - te dunk - les, dunk - les Drohn.

Und du schiebst das Buch zu - rü - cke, wei - chend aus ge - wohn - ter Spur,

Und du schiebst das Buch zu - rü - cke, wei - chend aus ge - wohn - ter Spur,

Und du schiebst das Buch zu - rü - cke, wei - chend aus ge - wohn - ter Spur,

Und du schiebst das Buch zu - rü - cke, wei - chend aus ge - wohn - ter Spur,

suchst ge - schloss - nen Augs die Brü - cke zur dich ru - fen - den Na - tur.

suchst ge - schloss - nen Augs die Brü - cke zur dich ru - fen - den Na - tur.

suchst ge - schloss - nen Augs die Brü - cke zur dich ru - fen - den Na - tur.

suchst ge - schloss - nen Augs die Brü - cke zur dich ru - fen - den Na - tur.

53 *mf* *mp*

Wie's aus schwar-zen Tie-fen brau-set, seuf-zend schwillt und wie-der fällt;

Wie's aus schwar-zen Tie-fen brau-set, seuf-zend schwillt und wie-der fällt;

8 *mp*

Wie's aus schwar-zen Tie-fen brau-set, seuf-zend schwillt und wie-der fällt;

Wie's aus schwar-zen Tie-fen brau-set, seuf-zend schwillt und wie-der fällt;

61

wie's dann wie-der lan-ge pau-set und der Bach sich schad-los

mp

wie's dann wie-der lan-ge pau-set und der Bach sich schad-los, schad-los

mf

8 wie's dann wie-der lan-ge pau-set und der Bach sich schad-los, schad-los

mf

wie's dann wie-der lan-ge pau-set und der Bach sich schad-los

69 *f* *f*

hält! Plötz-lich stößt der Sturm den Flü-gel dei-nes Fens-ters zür-nend zu,

f **1** *f* *ff*

hält! Plötz-lich stößt der Sturm den Flü-gel dei-nes Fens-ters zür-nend zu,

f **1** *f*

8 hält! Plötz-lich stößt der Sturm den Flü-gel dei-nes Fens-ters zür-nend zu,

f **1** *f*

hält! Plötz-lich stößt der Sturm den Flü-gel dei-nes Fens-ters zür-nend zu,

80 *ff* *mp* *p*

trot - zig schlie - ßest du den Bü - gel; drau - ßen herrscht er - schrock - ne Ruh,

trot - zig schlie - ßest du den Bü - gel; drau - ßen herrscht er - schrock - ne Ruh,

8 *ff* *mp* *p*

trot - zig schlie - ßest du den Bü - gel; drau - ßen herrscht er - schrock - ne Ruh,

ff *mp* *p*

trot - zig schlie - ßest du den Bü - gel; drau - ßen herrscht er - schrock - ne Ruh,

89 *pp* *p*

drau - ßen herrscht er - schrock - ne Ruh. Und dann schüt - telst du Ei - nem

pp *pp*

drau - ßen herrscht er - schrock - ne Ruh. Und dann schüt - telst du mit Ei - nem

pp *pp*

8 drau - ßen herrscht er - schrock - ne Ruh. Und dann schüt - telst du mit Ei - nem

pp *pp*

drau - ßen herrscht er - schrock - ne Ruh. Und dann schüt - telst du mit Ei - nem

98 *p* *pp* *p*

dich des Schau - ders wie - der frei, wen - dest wie - der dich zu Dei - nem,

p *pp*

dich - des Schau - ders wie - der frei, - wen - dest wie - der dich zu Dei - nem,

p *pp*

8 dich des Schau - ders wie - der frei, wen - dest wie - der dich - zu Dei - nem,

p *pp*

dich des Schau - ders wie - der frei, wen - dest wie - der dich zu Dei - nem,

und der Zau - ber ist vor - bei. Und dann schüt - telst

und der, und der Zau - ber ist vor - bei. Und dann schüt - telst

und der, und der Zau - ber ist vor - bei. Und dann schüt - telst

p und der Zau - ber ist vor - bei. Und dann schüt - telst

du mit Ei - nem dich des Schau - ders wie - der frei, wen - dest wie - der dich zu

du mit Ei - nem dich des Schau - ders wie - der frei, wen - dest wie - der dich zu

du mit Ei - nem dich des Schau - ders wie - der frei, wen - dest wie - der dich zu

du mit Ei - nem dich des Schau - ders wie - der frei, wen - dest wie - der dich zu

Dei - nem, und der Zau - ber ist vor - bei.

Dei - nem, und der Zau - ber, und der Zau - ber ist vor - bei.

Dei - nem, und der Zau - ber, und der Zau - ber ist vor - bei.

Dei - nem, und der Zau - ber ist vor - bei.

Dauer: ca. 2 min.

Texte

1. Der Wind als Liebender

Der monddurchbleichte Wald
liegt totenstumm.
Da kommt ein Wind
von ferne sacht gewandelt,
hoch über seine tausend Häupter her.

Die Espe neben mir, die merkt's zuerst
und gibt sich zitternd hin.
Und weiter eilt,
als wie ein Liebender sein Mädchen sucht,
der sachte Wind.

Nun rauscht der Waldrand drüben
jenseits der Wiese auf.
Und wieder stehn
die mondlichtbleichen Stämme
totenstumm.

Christian Morgenstern (1871–1914),
in: *Ein Sommer* (1900)

Wind und Geige

Draußen im Saal eine Geige sang,
sie sang von Liebe so wild, so lind.
Draußen der Wind durch die Zweige sang:
Was willst du, Menschenkind?

Draußen im Saale die Geige sang:
Ich will das Glück, ich will das Glück!
Draußen der Wind durch die Zweige sang:
Es ist das alte Stück.

Draußen im Saale die Geige sang:
Und ist es alt, für mich ist's neu.
Draußen der Wind durch die Zweige sang:
Schon mancher starb an Reu.

Der letzte Geigenton verklang;
die Fenster wurden bleich und blind;
aber noch lange sang und sang
im dunklen Wald der Wind ...
Was willst du, Menschenkind ...

Christian Morgenstern (1871–1914),
in: *Ein Sommer* (1900)

2. Wild Asters

In the spring I asked the daisies
If his words were true,
And the clever little daisies
Always knew.

Now the fields are brown and barren,
Bitter autumn blows,
And of all the stupid asters
Not one knows.

Sara Teasdale (1884–1933)

3. Épilogue I

Le soleil, moins ardent, luit clair au ciel moins dense.
Balancés par un vent automnal et berceur,
Les rosiers du jardin s'inclinent en cadence.
L'atmosphère ambiante a des baisers de sœur.

La Nature a quitté pour cette fois son trône
De splendeur, d'ironie et de sérénité :
Clémentine, elle descend, par l'ampleur de l'air jaune,
Vers l'homme, son sujet pervers et révolté.

Du pan de son manteau que l'abîme constelle,
Elle daigne essayer les moiteurs de nos fronts,
Et son âme éternelle et sa forme immortelle
Donnent calme et vigueur à nos cœurs mous et prompts.

Le frais balancement des ramures chenues,
L'horizon élargi plein de vagues chansons,
Tout, jusqu'au vol joyeux des oiseaux et des nues,
Tout, aujourd'hui, console et délivre. – Pensons.

Paul Verlaine (1844–1896),
in: *Poèmes saturniens* (1902)

4. The Wind

A wind is blowing over my soul,
I hear it cry the whole night through –
Is there no peace for me on earth
Except with you?

Alas, the wind has made me wise,
Over my naked soul it blew, –
There is no peace for me on earth
Even with you.

Sara Teasdale (1884–1933)

5. Nachtwind

Wenn der Abend düster dunkelt
und der Nachtwind sich erhebt,
nur die Lampe bei dir funkelt,
einzig Licht, das um dich lebt;

denn die Sterne sind verhangen,
und die Hütten schlafen schon,
fühlst du mit verhaltne Bängen
dunkler Mächte dunkles Drohn.

Und du schiebst das Buch zurücke,
weichend aus gewohnter Spur,
suchst geschlossnen Augs die Brücke
zur dich rufenden Natur.

Wie's aus schwarzen Tiefen brauset,
seufzend schwillt und wieder fällt;
wie's dann wieder lange pauset
und der Bach sich schadlos hält!

Plötzlich stößt der Sturm den Flügel
deines Fensters zürnend zu,
trotzig schließest du den Bügel;
draußen herrscht erschrockne Ruh.

Und dann schüttelst du mit Einem
dich des Schauders wieder frei,
wendest wieder dich zu Deinem,
und der Zauber ist vorbei.

Christian Morgenstern (1871–1914),
in: *Ein Sommer* (1900)

Einzelausgaben erhältlich / *Separate editions available:*

- | | |
|---|----------------|
| 1. Der Wind als Liebender
& Wind und Geige | Carus 9.274/10 |
| 2. Wild Asters | Carus 9.274/20 |
| 3. Épilogue I | Carus 9.274/30 |
| 4. The Wind | Carus 9.274/40 |
| 5. Nachtwind | Carus 9.274/50 |

